SISTEMA MUSICA

GLI APPUNTAMENTI DI OTTOBRE A TORINO

2

2016-2017

Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in abbonamento postale – 70% NO/Torino - Anno XVIII numero 8/2016 – ottobre 2016 – Stagione 2016-2017 numero 2

www.sistemamusica.it

L'UNIONE MUSICALE INAUGURA CON LABÈQUE E ANTONACCI

JAMES CONLON E NICOLA PIOVANI PER L'OSN RAI

UNA NUOVA *BOHÈME* PER L'INAUGURAZIONE DEL TEATRO REGIO

CONCERTGEBOUW ORCHESTRA DIRETTA DA GATTI PER LINGOTTO

MERCOLEDÌ 5
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Auditorium Rai, ore 20.30
Fuori Abbonamento
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Musiche composte e dirette da **Nicola Piovani**

MARTEDÌ 11
Lingotto Giovani
Sala Cinquecento, ore 20.30
Dmitrij Masleev *pianoforte*
Primo Premio Concorso «Čajkovskij» (Mosca - San Pietroburgo, 2015)
Musiche di Scarlatti, Beethoven, Rachmaninov, Liszt

Nicola Piovani

Dmitrij Masleev

MERCOLEDÌ 12
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20
Inaugurazione
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera in quattro quadri
Libretto di Giuseppe Giacosa e Luigi Illica
dal romanzo *Scènes de la vie de Bohème* di Henri Murger
Musica di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Alfons Flores *scene*
Lluc Castells *costumi*
Urs Schönebaum *luci*
Susana Gómez *collaboratore alla regia*
Claudio Fenoglio *maestro dei cori*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi"
con **Irina Lungu Giorgio Berrugi Kelebogile Besong Massimo Cavalletti**
Nuovo allestimento **Amici del Regio**
in collaborazione con **Alcantara**
Partner **Intesa Sanpaolo**
Diretta radiofonica su Radio3 e su Euroradio

Gianandrea Noseda

MERCOLEDÌ 12
Unione Musicale
Conservatorio, ore 21
Pari
Katia e Marielle Labèque *pianoforti*
Musiche di Stravinskij, Ravel, Bernstein

GIOVEDÌ 13
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Erika Grimaldi**, **Iván Ayón Rivas**, **Francesca Sassu**, **Simone Del Savio**
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

GIOVEDÌ 13
De Sono Associazione per la Musica
Conservatorio, ore 20.30
Pietro Locatto *chitarra*
Rebecca Viora *flauto*
Filippo Tortia *violoncello*
NOVECENTO ALLA CHITARRA
Musiche di Bach, Barrios, Castelnuovo-Tedesco, De Falla, Piazzolla, Rodrigo, Takemitsu

VENERDÌ 14
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Irina Lungu**, **Giorgio Berrugi**, **Kelebogile Besong**, **Massimo Cavalletti**
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

Katia e Marielle Labèque

SABATO 15
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Erika Grimaldi**, **Iván Ayón Rivas**, **Francesca Sassu**, **Simone Del Savio**
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

SABATO 15
Orchestra Filarmonica di Torino
+SpazioQuattro, ore 10-13
Senza segreti: prove aperte
Orchestra Filarmonica di Torino
Francesco Cilluffo *direttore*
Oliviero Corbetta *voce recitante*
BABAR&BABAR

DOMENICA 16
Unione Musicale
Teatro Vittoria, ore 10 e ore 11
ATELIEBEBÈ. PRIMI SUONI CON MAMMA E PAPÀ
Laboratorio (da 0 a 24 mesi)

DOMENICA 16
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 15
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Irina Lungu**, **Giorgio Berrugi**, **Kelebogile Besong**, **Massimo Cavalletti**
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

DOMENICA 16
Orchestra Filarmonica di Torino
Teatro Vittoria, ore 17
Prove generali
Orchestra Filarmonica di Torino
Francesco Cilluffo *direttore*
Oliviero Corbetta *voce recitante*
BABAR&BABAR
Musiche di Poulenc, Narboni

Àlex Ollé

APPUNTAMENTI **Ottobre**

MARTEDÌ 18
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 10.30
La Scuola all'Opera
LA BOHÈME, I RAGAZZI E L'AMORE
Sesto Quatrini *direttore*
Marco Castagnoli *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
Spettacolo riservato alle scuole
Replica il 21 ottobre, ore 10.30

MARTEDÌ 18
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 15
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Erika Grimaldi**, **Iván Ayón Rivas**, **Francesca Sassu**, **Simone Del Savio**

MARTEDÌ 18
Orchestra Filarmonica di Torino
Conservatorio, ore 21
Orchestra Filarmonica di Torino
Francesco Cilluffo *direttore*
Oliviero Corbetta *voce recitante*
BABAR&BABAR
Musiche di Poulenc, Narboni
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

MERCOLEDÌ 19
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Irina Lungu**, **Giorgio Berrugi**, **Kelebogile Besong**, **Massimo Cavalletti**
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

allestimento Bohème

GIOVEDÌ 20
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Erika Grimaldi**, **Iván Ayón Rivas**, **Francesca Sassu**, **Simone Del Savio**
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

GIOVEDÌ 20
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Auditorium Rai, ore 20.30
turno rosso

VENERDÌ 21
Auditorium Rai, ore 20
turno blu
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
James Conlon *direttore*
Musiche di Schubert, Mahler

SABATO 22
Unione Musicale
Teatro Vittoria, ore 20
Young
Quartetto Stratos
Musiche di Mahler, Mendelssohn, Schumann
(guida all'ascolto ore 18.30)

Quartetto Stratos

SABATO 22
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 20.30
I Concerti
Orchestra del Teatro Regio
Gianandrea Noseda *direttore*
Jan Lisiecki *pianoforte*
Sandro Lombardi *voce recitante*
Musiche di Vacchi, Beethoven, Casella

DOMENICA 23
Unione Musicale
Teatro Vittoria, ore 10 e ore 11
NOTEINGIOCO. DIVERTIRSI CON LA MUSICA
Laboratorio (da 18 a 36 mesi)

DOMENICA 23
Teatro Regio Torino
Teatro Regio, ore 15
Stagione d'Opera
LA BOHÈME
Opera di **Giacomo Puccini**
Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
con **Irina Lungu**, **Giorgio Berrugi**, **Kelebogile Besong**, **Massimo Cavalletti**
ultima replica
NESSUN DORMA SESTETTO/OTTETTO

DOMENICA 23
Unione Musicale
Conservatorio, ore 16.30
Didomenica
Tullio Solenghi *voce recitante*
Trio d'archi di Firenze
MITTENTE: WOLFGANG AMADÉ MOZART
Lettere e Divertimento per trio

Tullio Solenghi

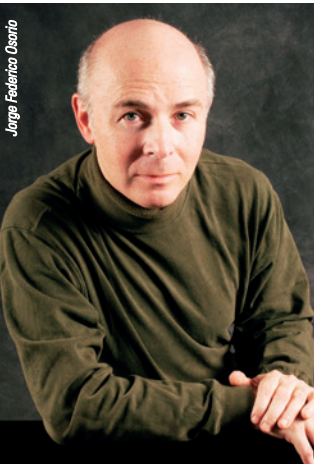
MARTEDÌ 25
Lingotto Musica
Auditorium Lingotto, ore 20.30
Royal Concertgebouw Orchestra
Daniele Gatti *direttore*
Musiche di Wagner, Berg
(conferenza di Giorgio Pestelli ore 18.30)
NESSUN DORMA SESTETTO

MERCOLEDÌ 26
Unione Musicale
Conservatorio, ore 21
Dispari
Anna Caterina Antonacci *soprano*
Donald Sulzen *pianoforte*
Musiche di Berlioz, Debussy, Poulenc

GIOVEDÌ 27
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Auditorium Rai, ore 20.30
turno rosso

VENERDÌ 28
Auditorium Rai, ore 20
turno blu
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
James Conlon *direttore*
Jorge Federico Osorio *pianoforte*
Musiche di Schumann, Brahms

SABATO 29
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Auditorium Rai, ore 16
Classica per tutti
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
James Conlon *direttore*
Musiche di Schumann

Jorge Federico Osorio

Teatro Regio
dal 12 al 23 ottobre

LA BOHÈME

Opera in quattro quadri
Libretto di Giuseppe Giacosa e Luigi Illica
dal romanzo *Scènes de la vie de Bohème*
di Henri Murger
Musica di **Giacomo Puccini**

Gianandrea Noseda *direttore*
Àlex Ollé *regia*
Alfons Flores *scene*
Lluc Castells *costumi*
Urs Schönebaum *luci*
Susana Gómez *collaboratore alla regia*
Claudio Fenoglio *maestro dei cori*

Mimì **Irina Lungu / Erika Grimaldi**
Rodolfo **Giorgio Berrugi / Iván Ayón Rivas**
Musetta **Kelebogile Besong / Francesca Sassu**
Marcello **Massimo Cavalletti / Simone Del Savio**
Schaunard **Benjamin Cho**
Colline **Aleksandr Vinogradov / Gabriele Sagona** (13, 15, 18, 20 ottobre)
Benoît e Alcindoro **Matteo Peirone**
Parpignol **Patrick Cullen Gandy**
Sergente dei doganieri **Mauro Barra / Marco Sportelli**
Un doganiere **Davide Motta Fré / Riccardo Mattiotto**

Orchestra e Coro del Teatro Regio
Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi"

In occasione del 120° anniversario
della prima esecuzione assoluta dell'opera
Torino, Teatro Regio, 1 febbraio 1896

Nuovo allestimento **Amici del Regio**
in collaborazione con **Alcantara**

Partner
Intesa Sanpaolo

mercoledì 12 ottobre - ore 20.30
La bohème in diretta radiofonica
su Rai Radio3 e su Euroradio

da venerdì 21 ottobre - ore 20
La bohème in streaming gratuito
su www.theoperaplatform.eu

INTERVISTA

Gianandrea Noseda

«*Bohème* è un'opera lavorata in filigrana»

di **STEFANO VALANZUOLO**

«Sì, vabbè, *La bohème* la conosciamo a memoria, che cosa mai ci sarà da scoprire… Questo è l'errore classico, con relativo rischio, che si nasconde dietro al grande repertorio e, specialmente, tra le pieghe di Puccini». Gianandrea Noseda, all'idea che *La bohème* passi per opera facile, si sente accapponare la pelle. «Difficilissima, pochi altri titoli del melodramma italiano hanno questa complessità. Il problema è che molti cantanti e molti direttori, invece, credono di conoscerla come le proprie tasche: il risultato? È una delle opere più eseguite e peggio rese, dal momento che il concetto di popolarità, spesso, si confonde con quello di superficialità».

Cosa bisogna temere quando la si esegue?
«La scrittura della *Bohème* è, per così dire, lavorata in filigrana. Bisogna andarci cauti, per non perdere il gusto dei dettagli. Ma senza diventare leziosi, ché si rovinerebbe il senso complessivo di un racconto avvincente. Per non dire che Puccini ce la mette tutta allo scopo di rendere l'impresa più complicata ancora, con indicazioni dinamiche assai articolate».

E dire che ci sembrava una storia affettuosa e malinconica…
«Lo è. Ma con una particolarità: qui i grandi contrasti vengono annacquati, finanche ridicolizzati per scelta. Mentre i piccoli screzi, persino le schermaglie amorose adolescenziali assurgono al rango di questioni vitali. È un meccanismo teatrale, come si vede, perseguito con acume, ma delicatissimo».

Tanto delicato da spiazzare, alla prima rappresentazione, il pubblico e una fetta della critica?
«Bisognerebbe entrare nei panni di quegli spettatori di centoventi anni fa per trovare ragioni che, a noi oggi, sembrano non esistere. Vedere in scena dei giovanotti che si dividono un'aringa e poi vanno al bar a godersi la vita era qualcosa di sin troppo realistico per i tempi. E allora, la prima reazione fu quella di dire che non era cosa possibile, rifiutando *in toto* l'opera».

Una caratteristica che le piace particolarmente de *La bohème*?
«La sua concisione, la velocità con cui scorre. E non parlo dei tempi musicali, ma della velocità emotiva, dunque teatrale, che ne regola l'incedere».

L'opera torna al Regio, dove nacque, assecondando un intento celebrativo e con un allestimento che si preannuncia lontano da schemi canonici…
«Quando si pensa ad Àlex Ollé e alla Fura dels Baus, uno s'immagina chissà quale messinscena eccentrica… Ma ciò non sarebbe né originale né rispettoso del testo. Lo spettacolo ha unicamente la pretesa di raccontare una storia, tutto qui. E di raccontare la vita di una grande metropoli come Parigi, dove i *bohemién* esistono ancora, in un mix di etnie diverse».

Un'opera giovane quindi?
«La gioventù, la goliardia, ma anche il senso di gelo, la fame: sono tutti argomenti intorno ai quali si dipana la vicenda, trovando espressione nei colori orchestrali e nello stile di canto».

Ci dica della musica, appunto…
«L'opera è ricca di richiami tematici, ma non nel senso wagneriano del termine: qui si tratta di cellule che si ripetono e si raccordano, secondo un principio che prelude decisamente alla scrittura del Novecento».

E lo stile di canto? Hanslick denigrò quello che gli sembrava una sorta di declamato lirico…
«La parola non si piega alla melodia, non ne assume la forma, ma resta parola. In fondo già Verdi, molti anni prima, aveva teorizzato l'importanza della *parola scenica*: Puccini, in questo, ne fu discepolo portentoso».

Mimì muore e, insieme a lei, sfiorisce la giovinezza spensierata. In fondo, allargando la visuale, si può affermare che è *La bohème* stessa a sancire la fine di un'epoca?
«Sicuramente stiamo parlando di un'opera che definirei "modernista", più che "passatista". Compaiono, infatti, propaggini dell'Ottocento ormai declinante, ma gli elementi di spinta verso il secolo breve sono più evidenti. Puccini ancora ne *Il tabarro*, e con maggiore convinzione, guarderà al passato, quasi a cercare un riferimento rassicurante nello smarrimento della grande guerra… Ma *La bohème* ha una forza dirompente che solo la sua popolarità, talvolta, ci porta a sottovalutare».

INTERVISTA

Àlex Ollé

«Ambiento *Bohème* nella periferia, dove si trova la matrice intellettuale del futuro»

di **SUSANNA FRANCHI**

«*La bohème* è un'opera nella quale i più giovani si sbarazzano di tutto ciò che impedisce loro di volare, e si alimentano solo della propria vitalità… la vera fame dei protagonisti è una fame di vita». Àlex Ollé, il versatile regista che fa parte della "squadra" della Fura dels Baus (il rivoluzionario collettivo catalano che passa dall'opera alla prosa alle cerimonie inaugurali delle Olimpiadi) racconta così *La bohème* di Puccini che mette in scena al Teatro Regio per festeggiare i 120 anni dalla prima esecuzione. «Oggi, *La bohème* del XIX secolo viene ricordata come una cara cartolina – prosegue il regista – artisti, sarte, prostitute, pigri e rivoluzionari... Si tratta di un mondo al quale guardiamo con simpatia, ma esiste oggi? Può darsi. Quello che mi viene in mente è Banksy e questo gruppo di artisti urbani anonimi. Dove vivono? Chi sono? Qual è la loro ideologia? Quanti anni hanno? Possono anche non vivere nelle periferie delle grandi città. Ma la loro arte, spesso, si trova lì. Appare sui muri vicini al cantiere ferroviario, sulle fiancate degli stessi treni, appare nei ponti, sui muri delle fabbriche, nei vicoli, sulle tapparelle metalliche. Tutto ci fa pensare alla periferia. E le periferie di oggi, non è necessario essere un sociologo per conoscerle, sono multirazziali e pertanto multiculturali. Ma la gioventù è endemicamente interclassista, l'intelligenza e l'amore non si lasciano ingannare dai pregiudizi di classe».

L'azione si svolge in una periferia parigina dei giorni nostri?
«L'ambientazione ha a che fare con il mondo interclassista, multirazziale e multiculturale descritto prima. È in questa smisurata città, in uno dei suoi quartieri massificati, che ambientiamo *La bohème*. Un luogo dove le *Scènes de la vie de Bohème* di Henri Murger tornano ad avere, oggi, un senso. Un luogo nel quale possono convivere artisti dell'ultima generazione, provenienti da qualsiasi parte del mondo, assieme a personaggi emarginati, lavoratori al limite della povertà e oltre modo sfruttati, giovani donne disposte a sopravvivere nella megalopoli a qualsiasi prezzo… un luogo, in definitiva, nel quale è possibile ritrovare, verosimilmente, quegli stessi personaggi che compaiono nell'opera di Puccini. Ovviamente questo angolo di città non è un luogo gradevole; è, però, un luogo autentico. Le nostre grandi città si stanno trasformando in menzogne disegnate appositamente per i turisti, succede a Parigi come a Barcellona, la mia città. Solo le periferie dell'hinterland, luoghi spesso riconosciuti come pericolosi e poveri, rimangono fuori dal circo del turismo, periferie con abitazioni economiche, alla possibilità dei più poveri. Luoghi nei quali la vita e l'arte, almeno dal Romanticismo in poi, appartengono ai superstiti».

Chi sono oggi Rodolfo, Mimì e i loro amici?
«Credo che siano, appunto, superstiti. Giovani provenienti da ogni parte del mondo, ciascuno con il proprio talento e con una grande ansia di farsi un futuro, di qualsiasi tipo possa essere. Diventare ricchi, famosi o tornare a casa celebri e con un avvenire. Questi giovani convivono con persone dalle enormi differenze: per esempio rifugiati che fuggono dai loro paesi, obbligati a scappare a causa di guerre, miseria, movimenti religiosi o politici. C'è il tremendo contrasto tra l'estrema modernità di alcuni e il tradizionalismo radicale degli altri. Ed è proprio lì, chiaramente, che nascono i movimenti antisociali (che i romantici avrebbero sicuramente chiamato "rivoluzionari"). Per lavoro devo viaggiare molto, ed è questo ciò che vedo in ogni luogo. Questo mix di persone, tradizioni, mentalità e storie. È evidente che in questa combinazione – che tanta paura fa a certi europei cittadini di questa Europa invecchiata e troppo ricca – si trova la matrice intellettuale del futuro. È un crogiolo dal quale deve emergere un mondo nuovo».

LE CONFERENZE DEL REGIO
Piccolo Regio Puccini - ore 17.30

mercoledì 5 ottobre
LA BOHÈME
Scene di vita gaia e terribile
A cura di Alberto Mattioli

Ingresso libero

120 anni dalla prima assoluta di *Bohème*

Sabato 1° febbraio 1896 a Torino i quotidiani costavano 5 centesimi. "La Gazzetta del Popolo", sotto il titolo *Notizie teatrali ed artistiche*, riportava: «Teatro Regio. A pena è duopo ricordare che per questa sera è fissata la prima rappresentazione del nuovo lavoro del maestro Giacomo Puccini *La bohème*, abbiamo già detto che anche di fuori si avrà un bel concorso di pubblico, quindi quello di stasera assume il carattere di un vero e grande avvenimento musicale a cui nessuno vorrà mancare». Da allora il nome di *Bohème* è indissolubilmente legato al Teatro Regio, teatro pucciniano per eccellenza visto che anche *Manon Lescaut* (tre anni prima, il 1° febbraio 1893) aveva debuttato qui. Certo che allora nessuno immaginava che quella sarebbe diventata una delle opere più amate e rappresentate al mondo, che la straziante storia d'amore di Mimì e Rodolfo avrebbe commosso pubblici di ogni latitudine (non vanno forse a vedere *Bohème* al Metropolitan, Cher e Nicholas Cage, in quel capolavoro cinematografico che è *Stregata dalla luna?*). Alla prima, diretta da Arturo Toscanini, cantarono Cesira Ferrani ed Evan Gorga. La critica, soprattutto quella torinese, stroncò decisamente l'opera e così, 120 anni dopo, leggiamo sorridendo le previsioni *sbagliate* di Carlo Bersezio su "La Stampa": «*La bohème*, come non lascia grande impressione sull'animo degli uditori, non lascerà grande traccia nella storia del nostro teatro lirico», e il "citatissimo" telegramma spedito dall'agente teatrale Carlo D'Ormeville ("*Bohème* opera mancata non farà giro"). Per festeggiare i primi 100 anni di *Bohème*, il 1° febbraio 1996 il Teatro Regio chiamò due leggendari interpreti di Mimì e Rodolfo: Mirella Freni e Luciano Pavarotti. *La bohème* del Centenario venne trasmessa in diretta televisiva e radiofonica e venne seguita da 2 milioni e 604.000 spettatori in prima serata. I 120 anni, il Regio li festeggia con un nuovo allestimento firmato da Àlex Ollé de La Fura dels Baus e con Gianandrea Noseda sul podio: il direttore musicale del Regio ha già diretto l'opera pucciniana molte volte, da Tokyo a Shanghai a Savonlinna. Interprete di Mimì è un soprano già più volte applaudita al Regio, Irina Lungu; qui è stata Micaela nella *Carmen* che ha chiuso la scorsa stagione, ma anche Margherita nel *Faust*, Gilda in *Rigoletto*, Violetta in *Traviata*. Tra i tanti Concorsi vinti: "Operalia" a Los Angeles e il "Voci Verdiane" di Busseto; ha studiato con Leyla Gencer all'Accademia della Scala. Il tenore Giorgio Berrugi (Rodolfo) è stato per anni primo clarinetto dell'Orchestra Sinfonica di Roma, poi nel 2007 ha debuttato al Teatro La Fenice di Venezia proprio in *Bohème*, al Regio è stato un intenso Edgardo nella *Lucia di Lammermoor* della scorsa stagione e con i complessi del Regio ha cantato in *Simon Boccanegra* a Hong Kong; sempre nel *Simone* ha cantato alla Scala nel giugno 2016. In una recente intervista, Plácido Domingo lo ha definito uno dei suoi eredi. Con Musetta debutta al Regio il soprano sudafricano Kelebogile Besong, che ha già interpretato questo ruolo nella *Bohème* che il Regio ha portato al Festival di Savonlinna nel luglio 2016. Raffinata interprete mozartiana, ha debuttato in *Aida* all'Opera di Malmö. Massimo Cavalletti è particolarmente legato al ruolo di Marcello, che ha cantato più di 100 volte. Aleksandr Vinogradov, dopo *Onegin* e *Lucia*, torna al Regio come Colline, mentre il baritono Benjamin Cho è Schaunard. Dal 21 ottobre (e per sei mesi) sarà possibile vedere *Bohème* in streaming gratuito su www.theoperaplatform.eu, la prima piattaforma web dedicata all'opera, alla quale aderiscono 15 teatri europei (dalla Wiener Staatsoper al Covent Garden). Il Teatro Regio di Torino è l'unico teatro italiano a farne parte. (*s.f.*)

TOURNÉE LUGANO

martedì 25 ottobre - ore 20.30
Il Teatro Regio porta *La bohème* in forma di concerto al LAC di Lugano, il nuovissimo centro culturale, cuore pulsante della Svizzera Italiana

LA BOHÈME
Opera in quattro quadri
Libretto di Giuseppe Giacosa e Luigi Illica
Musica di **Giacomo Puccini**

Mimì **Irina Lungu**
Rodolfo **Giorgio Berrugi**
Musetta **Kelebogile Besong**
Marcello **Massimo Cavalletti**
Schaunard **Simone Del Savio**
Colline **Gabriele Sagona**
Benoît e *Alcindoro* **Matteo Peirone**

Gianandrea Noseda *direttore*
Claudio Fenoglio *maestro dei cori*

Orchestra e Coro del Teatro Regio

Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi"

Per il quinto anno consecutivo, Intesa Sanpaolo, Socio Fondatore del Teatro Regio, è partner della produzione inaugurale della Stagione. Un impegno e un sostegno fondamentali che vedono la Banca al fianco del Regio nella realizzazione di grandi produzioni di assoluto valore culturale e artistico.
Caso unico in Italia e grazie a un impegno straordinario, il nuovo allestimento è finanziato dagli Amici del Regio che, dal 2012, affiancano l'attività del Teatro con iniziative volte a mantenere alta l'offerta culturale e renderla sempre più accessibile. Sarà questa, dunque, *La bohème* degli Amici del Regio in un ideale abbraccio fra tradizione e modernità.
Il nuovo allestimento è realizzato in collaborazione con Alcantara, partner del Teatro, che crea una parte importante della scenografia e dei costumi, confermando la straordinaria versatilità del materiale.

Gianandrea Noseda inaugura la stagione di Concerti del Teatro Regio

di **ALESSIO TONIETTI**

Sono molti i compositori italiani che hanno osato entrare nel labirinto delle avanguardie del Novecento. Fabio Vacchi è sicuramente tra i pochi che hanno saputo uscirne. Il Teatro Regio inizia a vele spiegate la Stagione sinfonica 2016-2017, affidandosi al compositore che non ha mai smesso di dialogare con i sensi e le emozioni del pubblico. Negli anni in cui Pierre Boulez cercava di estirpare la narrazione dai territori dell'arte, Fabio Vacchi ha continuato a credere nella possibilità di raccontare una storia a tutti. «L'indifferenza per il patrimonio musicale colto è smentita quasi miracolosamente da un fiume di persone che dicono la loro ai concerti, a teatro, su internet, una risorsa umana troppo attiva, troppo vitale...» dice Vacchi in una sua lezione dedicata all'ascolto. Una fiducia che veniva considerata quasi blasfema fino a pochi anni fa e che ora trova conferma nell'evoluzione più recente della musica contemporanea, alla ricerca di una nuova alleanza con i desideri e le sensazioni di chi ascolta. La voce rimane il *medium* privilegiato per la scrittura di Vacchi, può cantare, cimentarsi nel rap o semplicemente raccontare, come in *La giusta armonia*, pagina sinfonica eseguita in prima esecuzione italiana dall'Orchestra del Regio. L'ospite d'eccezione del concerto inaugurale è sicuramente Jan Lisiecki, il "prodigio riluttante" del pianoforte, come viene spesso definito negli Stati Uniti. Il talento più luminoso degli ultimi anni respinge con forza le etichette che possono appesantire la sua crescita di musicista e stupisce il mondo con la lucidità e la passione delle sue esecuzioni. Lo stretto legame con l'Italia è testimoniato dalla sua terza uscita Deutsche Grammophon, *Schumann*, registrata quest'anno con Antonio Pappano e l'Orchestra di Santa Cecilia. A Torino incontra il gusto e le idee di Gianandrea Noseda, mettendo alla prova la sua interpretazione – delicatissima, quasi senza toccare il pedale di risonanza – del *Quarto Concerto* di Beethoven, che ha già entusiasmato la platea non facile del Carnegie Hall di New York. Talento ed esuberanza giovanile che vengono alla luce quando presenta il concerto al pubblico.
È un inizio così inusuale e al tempo stesso caloroso. L'esecuzione dell'orchestra è ancor più passionale rispetto al pianoforte, ed è un po' come offrire un avviluppante benvenuto. Questo è un pezzo che ti fa viaggiare: si parte da un luogo bellissimo, si va quindi in posti molto pericolosi, e si finisce in un luogo felice.
Il programma si chiude con la *Seconda Sinfonia* di Casella, con i suoi echi mahleriani e le esplosioni di timpani e ottoni che tanto disturbarono i salotti francesi del 1910. Quelle stesse esplosioni che risvegliano ogni volta l'energia ritmica del direttore torinese.

I CONCERTI
sabato 22 ottobre
Teatro Regio - ore 20.30

Orchestra del Teatro Regio
Gianandrea Noseda *direttore*
Jan Lisiecki *pianoforte*
Sandro Lombardi *voce recitante*

Vacchi
La giusta armonia,
per voce recitante e orchestra
Prima esecuzione italiana
Beethoven
Concerto n. 4 in sol maggiore
per pianoforte e orchestra op. 58
Casella
Sinfonia n. 2 in do minore op. 12

Jan Lisiecki

La bohème, i ragazzi e l'amore

Una grande città, una fredda soffitta, quattro amici intellettuali, giovani e squattrinati, un grande amore, forse due… una musica che ti prende con irruenza e dolcezza e scorre via col ritmo di un film: quale opera del grande repertorio, se non *La bohème* di Puccini, sa presentarsi con tanta immediatezza al pubblico di oggi e di ogni età? E quale titolo migliore si può proporre come iniziazione dei più giovani al meraviglioso mondo del teatro musicale? Se dunque la Stagione d'Opera 2016 -2017 si apre con un nuovissimo allestimento de *La bohème*, La Scuola all'Opera propone al suo pubblico due recite dello stesso titolo nella versione ridotta e adattata da Vittorio Sabadin, giornalista e scrittore che con successo ci accompagna da tempo in simili realizzazioni. L'ambientazione post moderna è la stessa delle recite serali, ma qui sarà Musetta a raccontare la vicenda, lei che conosce così bene quella *vita gaia e terribile*, lei che ha vissuto in prima persona la storia de *La bohème, i ragazzi e l'amore*.

martedì 18 ottobre
venerdì 21 ottobre
Teatro Regio - ore 10.30

LA BOHÈME, I RAGAZZI E L'AMORE
dall'opera *La bohème*
Libretto di Luigi Illica e Giuseppe Giacosa
dal romanzo *Scènes de la vie de Bohème*
di Henri Murger
Adattamento e testi di **Vittorio Sabadin**
Musica di **Giacomo Puccini**

Sesto Quatrini *direttore*
Marco Castagnoli *regia*
Claudio Fenoglio *maestro dei cori*
Orchestra e Coro del Teatro Regio
Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi"
Allestimento Teatro Regio
con **Sara Rossini**, **Jay Kwon**, **Valentina Mastrangelo**, **Alessio Verna**, **Matteo D'Apolito**, **Davide Giangregorio**, **Patrick Cullen Gandy**

Spettacolo riservato scuole
Informazioni e prenotazioni - Tel. 011.8815.209

Le attività di *La Scuola all'Opera* sono realizzate in collaborazione con
Amici del Regio
Fondazione Banca Popolare di Novara
Fondazione Cosso

INTERVISTA

Katia e Marielle Labèque

«A Torino ci sentiamo a casa»

di **FABRIZIO FESTA**

«Trovarci di nuovo a Torino è un vero piacere: l'atmosfera che si respira è speciale. Gli amici dell'Unione Musicale ci hanno sostenute fin da quando eravamo giovani, ci hanno seguite, aiutate, si sono dimostrati sempre pronti ad accogliere ogni nostro nuovo progetto e speriamo continuino a farlo anche in futuro». Così Katia Labèque introduce l'appuntamento che vedrà lei e la sorella Marielle di nuovo protagoniste dei concerti dell'Unione Musicale.

Parlando appunto di nuovi progetti, ci racconta del primo brano in programma?
«*La sagra della primavera* è un'acquisizione abbastanza recente. La prima volta l'abbiamo eseguita in pubblico nel gennaio 2015 per una cerchia molto ristretta di persone: Alessandro Baricco e i suoi studenti. Ci siamo subito rese conto che si trattava di una partitura che ha bisogno di maturare sul palcoscenico. Solo suonandola in pubblico capisci fin dove ti puoi spingere e quali sono i tuoi limiti d'interprete. La versione per due pianoforti, peraltro, è decisamente più cruda di quella per orchestra. La definirei agghiacciante; emerge infatti da un lato tutta la violenza della storia che la *Sagra* racconta e dei miti cui Stravinskij si è ispirato, e dall'altro la crudezza della scrittura musicale stravinskijana. È ancora oggi un pezzo choccante».

Un contrasto forte con le fiabe di Mamma Oca…
«Abbiamo voluto intenzionalmente creare tale contrasto, contrapponendo la *Sagra* a *Ma mère l'oye*, nella versione originale per quattro mani. Una pagina intima questa di Ravel, una pagina di intenso ma sommesso lirismo. Contrasto che si riverbera anche nel finale. Certo *West Side Story* s'ispira a *Romeo e Giulietta*, ma qui Giulietta, ovvero Maria, per una volta non muore.

Com'è nata questa suite?
«Siamo state fortunate. Abbiamo incontrato Bernstein e gli abbiamo proposto di elaborare alcune pagine della sua opera per due pianoforti. A lui l'idea è piaciuta subito. Ha chiamato uno dei due orchestratori di *West Side Story*, Irving Kostal, che, entusiasta, si è messo al lavoro. Così ne sono nate due versioni: una per i soli pianoforti, quella che eseguiremo a Torino, e un'altra nella quale ci sono anche le percussioni. Pagine bellissime, che a Bernstein piacquero molto e nelle quali ritroviamo tutta la forza delle sue straordinarie melodie».

mercoledì 12 ottobre
Conservatorio - ore 21

Katia e Marielle Labèque *pianoforti*

Stravinskij
Le sacre du printemps

Ravel
Ma mère l'oye

Bernstein
Songs da *West Side Story*

INTERVISTA

Anna Caterina Antonacci

«La mia passione per la musica francese»

di **GAIA VARON**

«*La voix humaine* è un pezzo meraviglioso e unico, difficile da accostare ad altro: quando lo si esegue nella seconda parte di un concerto, costruire la prima parte è sempre una sfida». Anna Caterina Antonacci racconta con garbo e acume, e la passione che la anima è palpabile.

Come ha scelto i brani del concerto torinese che si apre con Berlioz?
«Da dodici anni sono immersa nella musica francese, ricca e varia, ma soprattutto molto avvincente sul piano intellettuale per i rimandi con la letteratura e tutta la cultura francese dell'Otto e del Novecento. Berlioz è sempre teatrale e *La mort d'Ophélie* è un pezzo che amo particolarmente per una dimensione di racconto che lo rende vivo e quanto mai toccante; delle *Chansons de Bilitis* di Debussy mi attrae la modernità, l'atmosfera così rarefatta, sia nella musica sia nei testi di Pierre Louÿs; Poulenc infine, con il ciclo *La fraîcheur et le feu*, per avere un assaggio della sua arditezza, soprattutto nelle armonie, ma anche nei testi, sempre così strani, un'immaginazione sfrenata, vicina nell'arte ai disegni di Cocteau».

A proposito della *Voix humaine* di Cocteau – monologo di una donna che nel corso di una telefonata viene abbandonata – c'è qualche interpretazione a cui è particolarmente legata?
«Ingrid Bergman in un film del 1965, *The Human Voice*, per l'asciuttezza e la modernità dell'interpretazione; la pur bravissima Anna Magnani per me è invece troppo melodrammatica. Il testo è sottile, la protagonista all'inizio non vuole mostrare il suo strazio che lascerà trapelare solo alla fine e Ingrid Bergman è immensa nella freddezza del dire mentre il viso rivela i suoi sentimenti».

Qual è per lei come interprete il momento più emozionante?
«Quando lei, subito prima del culmine melodrammatico del finale, gli rivela di sapere la verità e che lui mente e rivendica come fondamentale che questa separazione avvenga nella sincerità assoluta fra loro. È un momento di estrema intensità che passa un po' inosservato perché tutto a mezza voce, intimo, più parola che canto. Mi colpisce sempre della *Voix humaine* come una situazione tutto sommato banale, assuma una statura di epicità per questo dialogo così profondamente vero e denudato e abbia perciò un forte impatto su chi ascolta, come se si toccassero corde che esistono dentro ciascuno di noi».

mercoledì 26 ottobre
Conservatorio - ore 21

Anna Caterina Antonacci *soprano*
Donald Sulzen *pianoforte*

Berlioz
La mort d'Ophélie, ballata op. 18 n. 2

Debussy
Chansons de Bilitis

Poulenc
La fraîcheur et le feu
La voix humaine

INTERVISTA

Tullio Solenghi

«Un Mozart sublime e villanzone»

di **MONICA LUCCISANO**

Reduce dal successo teatrale di *Amadeus* di Peter Shaffer, dove interpretava Salieri (regia di Alberto Giusta), Tullio Solenghi incontra di nuovo Wolfgang Amadé, insieme al Trio d'archi di Firenze, in uno spettacolo tra parole e musiche.

Chi è Mozart per Tullio Solenghi e chi è Tullio Solenghi per Mozart?
«Mi basterebbe girargli le pagine dello spartito!!! Per me Mozart è la quintessenza del genio senza retorica, senza ortodossia. È una personalità affascinante, anche dal punto di vista del mio mestiere, per la sua capacità di conservare l'elemento fanciullesco, di sapersi muovere tra il mondo del sublime e quello del saltimbanco. E per l'ironia, un atteggiamento importante per ogni artista. Per quanto mi riguarda, non amo la schizofrenia tra vita e scena, e non credo al cliché del comico che nel privato è triste, serioso. Mi piace essere solare e ironico anche nel privato. L'ironia è una condizione esistenziale fondamentale».

Il *Divertimento K. 563*, nato nell'ultimo periodo, è opera di straripante bellezza. C'è tutto: il cesello classico, l'elemento popolare e l'ironia. Come è nato il progetto con il Trio di Firenze?
«Diciamo che ero sulla strada giusta. Ho ricevuto la proposta da Patrizia Bettotti (violino del Trio) dopo il successo di *Amadeus* di Peter Shaffer, e così ho ripercorso un mondo già molto masticato, e amato. Guardiamo a Mozart attraverso le lettere, scritte da lui o a lui, dal padre, soprattutto, e da chi ne ha incrociato l'esistenza. Le abbiamo suddivise tra i vari movimenti, ogni blocco fotografa un aspetto della sua vita: il bambino prodigio, il successo, gli amori, il declino, la morte, la tumulazione. Ci sono luci e ombre, si ride e ci si commuove, con momenti da groppo alla gola, come il racconto della cognata Josepha Weber, e momenti in cui Wolfgang fa il villanzone, con le sue "trasgressioni scatologiche". Il sublime e il volgare, tutto».

Che cos'è un trio d'archi, per un artista che molto ha lavorato in trio (gli amatissimi Solenghi, Marchesini, Lopez)?
«Il trio d'archi ha tre timbri, violino, viola, violoncello, che suonano la stessa musica: diversità e complicità, com'era anche per noi. Sono tre strumenti protagonisti, nessuno accompagna soltanto, ma tutti hanno dei primi piani. Così per noi, con una fedeltà scientifica alla scrittura, quasi maniacale. Ognuno aveva un ruolo, ma la partitura poi sembrava nascere sulla scena».

domenica 23 ottobre
Conservatorio - ore 16.30

Tullio Solenghi *voce recitante*
Trio d'archi di Firenze

MITTENTE:
WOLFGANG AMADÉ MOZART
Lettere e Divertimento per trio
Trio in mi bemolle maggiore K. 563

RACCONTAMI UNA NOTA
Favole musicali per famiglie
Teatro Vittoria - ore 16
6 spettacoli da domenica 6 novembre

IL MAGICO PICCOLO PRINCIPE
I VESTITI NUOVI DELL'IMPERATORE
VA, VA, VA, VAN BEETHOVEN
PLOF!
LA VERA STORIA (MA NON TROPPO) DEL BARONE DI MÜNCHHAUSEN
IL BAMBINO INVISIBILE
Inclusi nell'abbonamento adulti 2 biglietti per mamma e papà per un concerto aperitivo

ATELIEBEBÈ
Primi suoni con mamma e papà
(per bambini da 0 a 24 mesi)
Teatro Vittoria - ore 10 e ore 11
8 appuntamenti da domenica 16 ottobre

NOTEINGIOCO
Divertirsi con la musica
(per bambini da 18 a 36 mesi)
Teatro Vittoria - ore 10 e ore 11
8 appuntamenti da domenica 23 ottobre

Abbonamenti in vendita
da sabato 1 ottobre 2016
(disponibilità limitata)
Unione Musicale
piazza Castello, 29 - 10123 Torino
tel. 011 566 98 11 - info@unionemusicale.it
www.unionemusicale.it

L'UNIONE MUSICALE VA A SCUOLA
L'Unione Musicale propone un ricco calendario di **proposte per le scuole** modulate in varie tipologie e pensate per i diversi ordini di scuola.
Informazioni e approfondimenti:
www.unionemusicale.it/concerti/scuole/

La prima nota non si scorda mai!

Laboratori e spettacoli al Teatro Vittoria

Primo: i bambini ascoltano tutto; anche la musica.
Secondo: quando si tratta di bambini si "ragiona" al futuro.
Partendo da queste due convinzioni, l'Unione Musicale ha messo a fuoco la necessità di lavorare in modo più specifico sul proprio pubblico e soprattutto di ragionare concretamente su come svilupparlo e costruirne di nuovo: il pubblico di domani. Siamo convinti che coinvolgere i bambini fin dai primi mesi di vita permetta di coltivare in loro una sensibilità musicale che plasmerà persone attente e interessate; e contemporaneamente proprio loro, i bambini, coinvolgono nel grande gioco della musica gli adulti, e quindi papà, mamme, nonni e zii, che diventano a loro volta nuovi frequentatori di sale da concerto.
Abbiamo deciso, quindi, grazie anche al sostegno fondamentale della Compagnia di San Paolo, di investire ancora e sempre di più sui giovanissimi e sulle famiglie.
Nella stagione 2016-2017, accanto alla programmazione istituzionale di concerti e alla nutrita attività dedicata alle scuole, riproponiamo – ampliate – le iniziative che tanto interesse hanno incontrato nei mesi scorsi, da quest'anno accessibili anche con convenienti formule di abbonamento.
Torna *Ateliebebè. Primi suoni con mamma e papà*, format con cadenza mensile, la domenica mattina, per bimbi da 0 a 24 mesi. Sopra un grande tappeto colorato quattro cantori comunicano attraverso una relazione fatta di ascolto, contatto visivo, dialogo sonoro, mimica e movimento.
Il repertorio, prevalentemente vocale, di brani tonali e ritmici senza parole, stimola e sviluppa l'attitudine musicale di ciascun bambino secondo le sue potenzialità, le sue modalità e i suoi tempi.
Stessa cadenza domenicale per il nuovo laboratorio *Noteingioco. Divertirsi con la musica*, per bambini dai 18 ai 36 mesi. Gli artisti di *Noteingioco* propongono un percorso uditivo e tattile interattivo e ludico: sotto le luci di un moderno palcoscenico e in mezzo a morbidi cuscini, i bambini entrano in contatto con la musica attraverso l'ascolto e la ripetizione di canti e filastrocche, l'uso di strumenti ritmici e melodici, il movimento nello spazio e la scoperta della magia del suono di uno strumento dal vivo.
E per i più grandi (dai 4 ai 12 anni) ritorna il teatro musicale di *Raccontami una nota. Favole musicali per famiglie*: da novembre a marzo, sei domeniche pomeriggio a teatro per scoprire l'universo dei suoni ed emozionarsi con le avventure di baroni, principi e imperatori, personaggi strampalati e compositori immortali.
Benvenuti al Teatro Vittoria, lo spazio ideale dove fare amicizia con la musica classica! *(c.f.)*

sabato 22 ottobre
Teatro Vittoria - ore 20
Young

Quartetto Stratos
Katharina Engelbrecht *violino*
Magdalena Eber *viola*
Jan Ryska *violoncello*
Mari Sato *pianoforte*

Mahler
Quartetto in la minore

Mendelssohn
Secondo quartetto in fa minore op. 2

Schumann
Quartetto in mi bemolle maggiore op. 47

Quartetto Stratos

Talento ed esperienza internazionale

Mozart gli avrebbe buttato le braccia al collo, insieme a tanti altri compositori del Settecento, e non li avrebbe lasciati più. Gli splendidi capolavori scritti per quartetto con pianoforte, lasciati a prendere polvere – o, ancora peggio, storpiati da conti e marchesi un po' alticci durante qualche festa di corte – avrebbero finalmente trovato la cura e la passione che meritano. I giovani musicisti del Quartetto Stratos – provenienti da tre nazioni diverse, Giappone, Repubblica Ceca e Austria e con una carriera da solisti di tutto rispetto – hanno vinto una scommessa tutt'altro che facile. Sono riusciti a riportare in vita un genere da camera molto amato dal Romanticismo e troppo presto accantonato per la sua secolare funzione didattica. Il talento e l'esperienza internazionale hanno permesso al Quartetto – premiato dall'International Chamber Music Competition "Città di Pinerolo e Città di Torino - Città Metropolitana" di quest'anno e dall'European Chamber Music Academy nel 2013 – di raggiungere una coesione e un equilibrio sonoro degno delle splendide opere di Mahler, Schumann e Mendelssohn. *(a.t.)*

NTERVISTA

James Conlon

«Spero di essere il fautore del benessere artistico dell'Orchestra»

di **GABRIELE MONTANARO**

James Conlon – statunitense, prestigiose esperienze alle spalle alla Los Angeles Opera, all'Opera National di Parigi così come in molte altre orchestre americane ed europee – è il nuovo Direttore principale dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai. Ci siamo fatti raccontare come intende interpretare questo suo importante ruolo.

Maestro, c'è una sua impronta distintiva che le piacerebbe l'Orchestra assimilasse?
«Credo che il Direttore principale sia uno tra i primi fautori del "benessere artistico" di un'orchestra. Lo è perché è importante che si instaurino relazioni proficue tra il direttore e i musicisti, ma anche perché è necessario che ogni orchestra si trovi a proprio agio nell'eseguire un repertorio che spazia dal barocco al classico, dal romantico e post-romantico fino al XX secolo e alla musica contemporanea. Il Direttore principale deve assicurare che tutta questa musica sia rappresentata all'interno della programmazione, così come che ci sia un corretto bilanciamento tra autori di diversa provenienza. Non credo debba imporre il proprio marchio, quanto piuttosto mettersi al servizio dell'orchestra per raggiungere obiettivi importanti. Mi piacerebbe, ad esempio, dedicarmi a coltivare il pubblico del futuro: credo sia un dovere di ogni musicista trovare soluzioni affinché l'appetito e la curiosità dei giovani siano alimentate e stimolate. E voglio da subito mettere in chiaro che nella musica classica non ci deve essere alcun tipo di privilegio sociale: è musica per tutti, non per pochi prescelti».

Ritiene ci sia una differenza tangibile nel modo di interpretare il repertorio sinfonico tra la scuola europea e quella d'oltreoceano?
«Certamente le differenti scuole interpretative hanno il loro fascino, ma credo esista un carattere trascendentale della musica che la svincola da ogni catalogazione. Come interprete, io vorrei far suonare Verdi come Verdi, Mozart come Mozart, Debussy come Debussy, Mahler come Mahler. Vi sono differenti approcci, tutti validi, ma la cosa importante è affrontare ogni esecuzione con umiltà e spirito di servizio. Proporre l'intenzione originale che ogni autore ha riversato nella musica spesso è un lavoro arduo, ma è una sorta di pre-requisito perché un concerto sia ben riuscito. Ogni esecuzione sarà unica perché ognuno di noi è unico e non perché è necessario ricercare l'originalità a tutti i costi. C'è una differenza palpabile tra gli artisti che sono a servizio della musica e quelli che piegano le esigenze musicali a servizio dei propri interessi».

Crede che il Direttore principale debba avere una funzione esclusivamente musicale o che sia anche un ruolo dall'impatto simbolico?
«Come dicevo, il Direttore principale può avere un ruolo cruciale, ad esempio, nel far avvicinare i giovani. In questo senso può avere anche un ruolo simbolico e non solo legato alla sua attività dal podio».

Se si scorre la programmazione 2016-2017, è davvero difficile non rimanere affascinati dalla quantità di capolavori in cartellone. Possiamo considerarla una sorta di "prefazione" all'avventura che scriverete con l'Orchestra negli anni futuri?
«Credo dobbiate aspettarvi ancora di più. È impossibile programmare tutto in una sola Stagione e quella in cartellone non è che una piccola porzione di quanto prevediamo di fare».

Due *Quinte* per il concerto inaugurale. Qual è la chiave di lettura?
«Tempo fa, ascoltai un concerto con la *Quinta* di Beethoven e quella di Mahler, ma in questa occasione mi è sembrato più interessante proporre insieme i comuni tratti austriaci di Schubert e Mahler. Proprio con le opere di Mahler ho un rapporto particolare: da una mia recente statistica, credo di averne diretto oltre 400 esecuzioni. È musica scritta oltre un secolo fa, ma ha qualcosa di estremamente attuale da dire al nostro tempo».

giovedì 20 ottobre
turno rosso - ore 20.30

venerdì 21 ottobre
turno blu - ore 20

Auditorium Rai

Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
James Conlon *direttore*

Schubert
Sinfonia n. 5 in si bemolle maggiore D. 485

Mahler
Sinfonia n. 5 in do diesis minore

sabato 29 ottobre
Auditorium Rai - ore 16

Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
James Conlon *direttore*

Schumann
Sinfonia n. 3 in mi bemolle maggiore op. 97 (*Renana*)

Racconta il concerto un giovane musicista insieme ai protagonisti.

mercoledì 5 ottobre
Auditorium Rai - ore 20.30
fuori abbonamento

Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Musiche composte e dirette da
Nicola Piovani

INTERVISTA

Nicola Piovani

«Scrivo per il cinema e rispetto il concerto sinfonico»

di **STEFANO CATUCCI**

Quando Nicola Piovani parla della sua musica le esperienze dell'infanzia, dell'ascolto e della vita concertistica si mescolano e si sovrappongono, come le pagine di un libro magico in cui ogni cosa è legata con tutte le altre. Lo stupore e l'entusiasmo restano gli stessi. Incontrare Astor Piazzolla in Grecia può voler dire tornare con la memoria al fisarmonicista che gli dava lezioni in casa da bambino, oppure un momento passato insieme a Federico Fellini può riallacciarsi all'avanspettacolo-varietà di Porta Castello, a due passi da S. Pietro a Roma, dove Nicola Piovani venne portato dai genitori quando aveva cinque anni. Per questo immagino che anche tra la musica da lui scritta per il cinema e quella portata nelle sale da concerto, in forma sinfonica, esista una specie di legame magico e chiedo che rapporto vi sia fra queste due dimensioni. «Presentare partiture nate per il cinema in un concerto sinfonico, pone delle scelte da fare rispetto al materiale di partenza. Innanzitutto devi capire quali sono le pagine che abbiano un senso compiuto per un ascolto astratto dal racconto cinematografico, dalle immagini, dai dialoghi. Nella storia del cinema esistono dei film supportati da una colonna musicale geniale, magari composta di tre sole note, di un unico pedale, o di un ripetitivo ritmo che si ripropone di sequenza in sequenza; musica potentissima nell'innervare sonoramente il montaggio di un film. Ma magari quella stessa musica, riproposta in una sala da concerto, risulterebbe noiosa, insignificante, banale. E ci sono invece dei film in cui la musica ha una sua autonomia espressiva, una precisa connotazione poetica. E quelle sono le partiture da scegliere per un concerto. Naturalmente questo è facile quando penso alla musica di altri compositori, ma quando si tratta delle mie partiture c'è il rischio di non vederci chiaro, di affezionarsi a un titolo per motivi sentimentali, con la complicità del narcisismo d'autore che è sempre in agguato».

Oltre all'autonomia espressiva, però, ci sono anche problemi concreti che riguardano i suoni, le orchestrazioni, parti magari da togliere o da aggiungere. Come si interviene?
«Innanzitutto la trascrizione di una musica scritta originariamente per la sala di registrazione implica un lavoro di revisione del volume del suono. Mi spiego: in studio di registrazione il suono di un solo violino, con l'uso creativo del microfono e del missaggio, può risultare più potente di una sezione di ottoni. Quando poi si passa all'orchestra che suona dal vivo occorre riequilibrare le partiture ricorrendo a raddoppi, modifiche di orchestrazione, di concertazione, con interventi che servono non per cambiare il suono ma proprio per restituirlo simile al suono cinematografico. Quando compongo una partitura per un film, prima la compongo nella sua compiutezza espressiva, ma poi la scompongo, la smembro per adattarla all'esigenza del montaggio. Solo in pochi momenti del film la partitura si ascolta nella sua completezza strumentale e strutturale (spesso nei titoli di coda). La musica che ascoltiamo al cinema è frutto di un lavoro di composizione e di de-composizione insieme. Quando poi nella sala da concerto la musica prende la sua posizione di primo piano, è bene tornare alla partitura originale completa. Farà venire alla mente il film a chi lo ha visto, e avrà una logica strutturale per chi non l'ha visto».

Scrivendo per un film lei pensa mai alla futura veste sinfonica della sua musica? Non la condiziona un poco questa esperienza?
«Quando scrivo per un film penso al film e basta. Poi, a giochi fatti, quando stendo il programma per un nuovo concerto, prendo in considerazione l'ipotesi di nuovi titoli da inserire in programma, per vedere se ci sono partiture trasferibili in concerto. Ma considero il lavoro per il cinema il momento centrale della mia creazione musicale. Poi, quando quelle idee musicali finiscono in un concerto sinfonico, cerco di eseguirle in modo che non sfigurino vicino a partiture che ho scritto direttamente per la sala. Un concerto, secondo me, è pur sempre un avvenimento teatrale, e come tale va rispettato».

giovedì 27 ottobre
turno rosso - ore 20.30

venerdì 28 ottobre
turno blu - ore 20

Auditorium Rai

Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
James Conlon *direttore*
Jorge Federico Osorio *pianoforte*

Schumann
Sinfonia n. 3 in mi bemolle maggiore op. 97 (*Renana*)

Brahms
Concerto n. 1 in re minore per pianoforte e orchestra op. 15

INTERVISTA

Jorge Federico Osorio

«La mia ricetta: studio, pazienza e dedizione»

di **LIANA PÜSCHEL**

Il pianista messicano Jorge Federico Osorio è spesso elogiato dalla critica per il tocco elegante e per la capacità di combinare precisione e immediatezza interpretativa. Il musicista si esibisce spesso negli Stati Uniti, ma questo mese sarà ospite dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai diretta dal maestro James Conlon, con il quale ha collaborato già in passato. In questa occasione eseguirà il *Concerto n. 1* di Brahms, una composizione complessa, nata come sinfonia e segnata dai ripensamenti dell'autore.

Maestro, lei è cresciuto in una casa molto musicale: sua madre era pianista e suo padre violinista. Nella sua infanzia c'è stata una composizione che abbia fatto scattare in lei il desiderio di diventare musicista?
«Assolutamente sì!! Quando avevo più o meno sette anni, ascoltai per la prima volta la *Sinfonia n. 7* di Beethoven e allora pensai "Voglio essere musicista". (Non precisamente pianista in quel momento). Beethoven è per me uno dei compositori più cari e ammirati».

Essendo un pianista, a ogni esibizione deve confrontarsi con uno strumento diverso. Come riesce a far suonare la sua voce su uno strumento con il quale ha avuto contatto per pochi giorni?
«Non sempre si ha il lusso di provare lo strumento per pochi giorni, a volte si hanno solo pochi istanti, e in alcune occasioni – fortunatamente poche – si va direttamente in scena senza aver provato il pianoforte. In generale mi adatto molto velocemente. Per quanto riguarda la voce personale, la cosa più importante è trovare la libertà, senza che importi se lo strumento è buono o cattivo, affinché al momento del concerto ci si possa abbandonare e pensare esclusivamente alla musica e alle idee del compositore che si interpreta».

Come prepara ogni interpretazione?
«Con lo studio quotidiano, pazienza e dedizione. L'intuizione, certamente, gioca un ruolo molto importante. Ascolto le composizioni continuamente nella testa. Anzi, molte delle mie idee sui pezzi le trovo fuori dal pianoforte. Principalmente il mio lavoro o, per meglio dire, la mia ricerca per l'interpretazione è direttamente con lo spartito, è lì dove trovo ogni cosa esposta chiaramente. Leggendo correttamente e cercando costantemente tra le righe, quanti dettagli e idee fresche emergono nel ristudiare i pezzi. Considero anche importante, e mi piace, indagare in termini generali le circostanze nelle quali si trovava un musicista mentre componeva certi lavori. Nel caso di Brahms, un autore che mi appassiona, di particolare interesse mi sembrano i suoi carteggi».

L'anno scorso interpretò insieme a James Conlon lo stesso concerto di Brahms che proporrà con l'OSN Rai; come si riesce a ripetere una collaborazione di successo senza sacrificare freschezza nell'interpretazione?
«La parola chiave della domanda è "freschezza", che per me è la cosa che conta di più. Ciò che mi è sempre piaciuto della collaborazione con il Maestro Conlon è che all'ora del concerto sento una grande energia e freschezza. Sempre procurando che la musica suoni in modo spontaneo, pensando che sarà un momento irripetibile. Non c'è niente come i concerti dal vivo!»

L'orchestra Rai promuove l'avvicinamento dei giovani alla musica classica ed è probabile che alla sua esibizione partecipino ragazzi che non hanno mai ascoltato prima il concerto di Brahms. Cosa suggerirebbe loro?
«Che meraviglia per i giovani ascoltare questi lavori per la prima volta. Io consiglierei loro unicamente di mantenersi aperti, attenti e di lasciarsi portare dalla musica. Mi piacerebbe e mi incuriosirebbe condividere le loro impressioni. In realtà non mi piace dare consigli: assistere a un concerto è un'esperienza individuale, personale. Godere la musica, ecco ciò che conta di più».

La Concertgebouw Orchestra e i borsisti della De Sono diretti da Daniele Gatti

martedì 25 ottobre
Auditorium del Lingotto - ore 20.30

Royal Concertgebouw Orchestra
Daniele Gatti *direttore*

Wagner
Preludio del III atto da
Die Meistersinger von Nürnberg
(con la partecipazione dei borsisti della De Sono Associazione per la Musica)

Morgendämmerung und Siegfrieds Rheinfahrt e *Siegfrieds Tod und Trauermarsch* da *Götterdämmerung*

Berg
Drei Orchesterstücke op. 6

Wagner
Vorspiel da
Die Meistersinger von Nürnberg

Conferenza introduttiva
di **Giorgio Pestelli**
Sala Londra - ore 18.30

di **FEDERICO CAPITONI**

Quello che la Royal Concertgebouw Orchestra compie in Europa è più che un tour: è piuttosto come il viaggio di un contenitore musicale, una classe itinerante, che si arricchisce di volta in volta dei giovani musicisti locali. Il progetto *RCO meets Europe* ha proprio l'obiettivo di far crescere le giovani orchestre attraverso il confronto con un'istituzione mondiale, quale è la compagine olandese. Per il primo pezzo di ogni concerto del tour, in ogni paese della UE, i musicisti più promettenti suoneranno assieme ai professionisti della Concertgebouw. Il Lingotto, unica sede italiana a raccogliere l'iniziativa, apre la stagione proprio con la RCO, diretta da Daniele Gatti, e il brano che vedrà la collaborazione con i giovani orchestrali piemontesi sarà il *Preludio* del terzo atto dei *Maestri cantori di Norimberga*. I musicisti scelti sono i borsisti dell'Associazione De Sono, che ha la missione di sostenere i giovani attraverso borse di studio, concerti, masterclass e pubblicazioni di studi musicologici.
Il programma è particolarmente wagneriano, si aggiungono al *Preludio* brani dal *Crepuscolo degli dèi* e l'ouverture ancora dai *Maestri cantori*. Di altro colore – ma non così distanti per evocazione – sono i *Tre Pezzi per orchestra* di Alban Berg. Il notevole lavoro di Berg prosegue in un certo senso l'emancipazione della tonalità iniziata da Wagner già col *Tristano*. La composizione risale agli anni dello scoppio della prima guerra mondiale e mostra, non solo nella cupezza emotiva, ma anche nel trattamento dei timbri e delle evenienze armoniche, i segni di una rottura – come la guerra – non più sanabile e che anzi va assimilata e dalla quale va tratto insegnamento. Berg prefigura la musica moderna raccogliendo l'afflato tipico della decadenza di un'epoca (nei riferimenti mahleriani) e insistendo sull'idea di fine della forma.

Dmitrij Masleev
L'impeccabile creativo

Nato ventotto anni fa in Siberia, come Nureyev e Vengerov, il pianista Dmitrij Masleev è diventato famoso vincendo il Concorso "Čajkovskij" di Mosca nel 2015, quando ha messo d'accordo la prestigiosa giuria tecnica, la stampa ed il pubblico. Per lui la medaglia d'oro (già toccata, in passato, anche a Sokolov e Ashkenazy), i complimenti di Putin e la consacrazione definitiva, ivi inclusa la possibilità di tenere recital in tutto il mondo, concerti al fianco dell'Orchestra Nazionale Russa e di quella del Marinskij. Masleev è stato scelto per inaugurare la rassegna cameristica *Lingotto Giovani* che, nel corso di sei appuntamenti, presenterà al pubblico torinese esclusivamente vincitori di grandi concorsi internazionali. In cartellone, tra gli altri, anche il ventiduenne pianista coreano Seong-Jin Cho, vincitore dello "Chopin" 2015. Per la serata d'apertura, Masleev si concede un ampio excursus pianistico, muovendosi tra le suggestioni barocche di Scarlatti, il Beethoven classico della *Sonata n. 26* (*Les Adieux*), il Liszt titanico della *Totentanz* e, infine, Rachmaninov, unico rappresentante di quella scuola russa alla quale aspira ad iscriversi il giovane talento ospite. Non c'è Mozart, in locandina, che pure è autore prediletto da Masleev, come testimoniano il premio per la migliore interpretazione mozartiana conseguito al "Čajkovskij" e, soprattutto, la recente rilettura del *Concerto in re minore n. 20* con Gergiev sul podio, a San Pietroburgo. È interessante notare come, per rimarcare il senso giovanile dell'intero progetto, l'Associazione Lingotto Musica abbia scelto, in collaborazione con il DAMS di Torino, di far precedere questo e gli altri concerti della stagione da brevi introduzioni-guida affidate agli studenti dei corsi. (*s.v.*)

martedì 11 ottobre
Sala Cinquecento - ore 20.30

Dmitrij Masleev *pianoforte*
Primo Premio Concorso «Čajkovskij» (Mosca - San Pietroburgo, 2015)

Scarlatti
Sonata in si minore K. 27
Sonata in fa minore K. 466
Sonata in re minore K. 1
Sonata in re minore K. 141

Beethoven
Sonata n. 26 in mi bemolle maggiore op. 81a (*Les Adieux*)

Rachmaninov
Preludio in sol minore op. 23 n. 5
Elegia in mi bemolle minore op. 3 n. 1
Étude-Tableau in mi bemolle minore op. 33 n. 6

Liszt
Totentanz S 525

Giovani *promesse* nella stagione 2016-2017 della De Sono

La stagione 2016-2017 è costituita da otto appuntamenti a ingresso libero. Si inaugura con il recital del chitarrista Pietro Locatto e si chiude con il trio formato da Bogdan Božović, Francesco Dillon e Emanuele Torquati, protagonisti di un nuovo concerto del ciclo *Ritorno al futuro*.
Archi De Sono e il suo primo violino concertatore Alessandro Moccia sono protagonisti a dicembre per la quarta edizione del " Premio Renzo Giubergia" che verrà assegnato alla giovane clarinettista Maura Marinucci, mentre il 24 marzo, concertati eccezionalmente da Helena Winkelmann, sono interpreti di un concerto che coinvolge due dei più interessanti ragazzi sostenuti nel recente passato dalla De Sono: il compositore Adriano Gaglianello, di cui sarà eseguita una nuova composizione in prima assoluta, e il percussionista Simone Rubino. Il 10 aprile prende il via un altro progetto pluriennale intitolato *Papà Haydn*, che si propone di indagare la produzione del grande compositore austriaco messa a confronto con pagine di altri autori.
Completano il cartellone un recital della violinista Fabiola Tedesco l'8 novembre, a cui la De Sono ha conferito la prima "Borsa di studio del pubblico" finanziata attraverso l'attività di crowdfunding durante i concerti, e un altro appuntamento, il 13 dicembre, con un quintetto di borsisti guidati dall'ormai affermato pianista Gabriele Carcano.
Novità di questa stagione sono tre incontri a cura di Andrea Malvano che presenterà tre concerti della stagione coinvolgendo i compositori presenti in programma.

De Sono Associazione per la Musica

TUTTI I CONCERTI SONO A INGRESSO LIBERO

giovedì 13 ottobre
Conservatorio - ore 20.30
Pietro Locatto *chitarra*
Rebecca Viora *flauto*
Filippo Tortia *violoncello*

NOVECENTO ALLA CHITARRA
Musiche di Bach, Barrios, Castelnuovo-Tedesco, De Falla, Piazzolla, Rodrigo, Takemitsu

martedì 8 novembre
Conservatorio - ore 20.30
Fabiola Tedesco *violino*
Glenda Cantone *pianoforte*

BORSA DI STUDIO DEL PUBBLICO
a Fabiola Tedesco
Musiche di Antheil, Messiaen, Prokof'ev, Ysaÿe

domenica 4 dicembre
Conservatorio - ore 21
Archi De Sono
orchestra da camera
Alessandro Moccia
primo violino concertatore
Maura Marinucci
clarinetto

PREMIO RENZO GIUBERGIA 2016
a Maura Marinucci
Musiche di Haydn, Mozart, Tirincanti

martedì 13 dicembre
Conservatorio
ore 20.30
Gabriele Carcano
pianoforte
Adele Viglietti
violino
Lara Albesano *viola*
Fabio Fausone
violoncello

QUARTETTO CON PIANOFORTE
Musiche di Brahms, Fauré

venerdì 24 marzo
Conservatorio
Sala Alfredo Casella
ore 19
Incontro con il compositore
Adriano Gaglianello
a cura di **Andrea Malvano**
Salone - ore 20.30
Archi De Sono
Helena Winkelmann *primo violino concertatore*
Simone Rubino *percussioni*

PERCUSSIONI CONTEMPORANEE
Musiche di Britten, Gaglianello, Psathas, Takemitsu

lunedì 10 aprile
Conservatorio
Sala Alfredo Casella - ore 19
Guida all'ascolto a cura di **Andrea Malvano**
Salone - ore 20.30
Archi De Sono
Alessandro Moccia *primo violino concertatore*

PAPÀ HAYDN
Musiche di C.P.E. Bach, Haydn, Schubert

domenica 23 aprile
Biblioteca Nazionale Auditorium Vivaldi - ore 20.30
Alena Dantcheva *soprano*
Emilia Gliozzi *violoncello*
Paola Poncet *clavicembalo*
Francesco Olivero *tiorba*

VIVALDI ALLA BIBLIOTECA NAZIONALE
Musiche di Vivaldi

martedì 30 maggio
Conservatorio
Sala Alfredo Casella - ore 19
Incontro con i compositori **Ivan Fedele** e **Stefano Pierini** a cura di **Andrea Malvano**
Salone - ore 20.30
Bogdan Bozovic *violino*
Francesco Dillon *violoncello*
Emanuele Torquati *pianoforte*

RITORNO AL FUTURO
Musiche di Fedele, Pierini, Schumann

INTERVISTA

Francesco Cilluffo

Torinese di nascita, londinese di adozione, giramondo di professione

di **SIMONE SOLINAS**

Francesco Cilluffo dirige il concerto inaugurale dell'OFT, ed è l'occasione per aggiornarsi sulla carriera di un direttore e compositore «torinese di nascita, londinese di adozione e giramondo di professione», come ama definirsi.

Medio Oriente, Stati Uniti, Europa: dirigere orchestre di differente cultura richiede capacità di adattamento?
«È importante capire sempre dove si è e con chi si collabora, e chiedere il massimo agli artisti coinvolti senza compromettere la propria visione dell'opera. Ne ho avuto prove tra le più felici con il recente *Guglielmo Ratcliff* di Mascagni al Festival di Wexford, con un bellissimo *Nabucco* a Kiel, per non dire del rapporto ormai consolidato con l'Israeli Opera di Tel Aviv (tra gli altri *Rigoletto* e *Madama Butterfly*), dove ho trovato una professionalità e un amore per il far musica davvero toccanti».

In base a cosa sceglie di accettare l'incarico per un'opera?
«Oserei dire che spesso sono le opere che *scelgono* noi... In ogni caso, non amo le etichette: mi sono divertito a fare tanto *Il barbiere* al Carlo Felice quanto *Roméo et Juliette* a Tel Aviv o *Traviata* a Liegi, ma anche *Der König Kandaules* di Zemlinsky al Massimo di Palermo o *Il campiello* di Wolf-Ferrari al Maggio Musicale. Non bisogna adagiarsi mai né limitarsi a territori conosciuti: sicché l'anno prossimo debutterò coi Bremer Philharmoniker e mi confronterò col Britten di *Midsummer Night's Dream* per il Circuito Lirico Lombardo e l'Orchestra dei Pomeriggi Musicali».

Quali repertori le sono più affini?
«Amo molto il confronto con il tardo Romanticismo e il Novecento storico; in particolare amo rileggere in chiave espressionista certe opere di Mascagni, Cilea (la mia *Arlesiana* è appena uscita in CD e DVD), ma anche di Wolf-Ferrari, Puccini, Giordano e Alfano, aiutandole a liberarsi di una generica etichetta di verismo alla quale sono state relegate da un accademismo avanguardista ormai datato. Se però dovessi scegliere un solo compositore col quale rimanere fino alla fine dei miei giorni, non ho dubbi: Giuseppe Verdi».

Come interpretare la storia di Babar?
«*Babar* a me piace soprattutto per il senso di storia di formazione, svolto con quello sguardo incantato ma anche pungente e ironico tipico di Poulenc. Trattandosi di un classico dell'infanzia che però può essere letto sotto più chiavi (come *Le petit Prince* o *L'Enfant et les sortilèges*), ci si potrebbe quasi vedere una metafora della vita del compositore, che lascia il tetto natio per conoscere il mondo, incontra mecenati (la vecchia signora benefattrice degli elefanti) e stabilisce un suo circolo (la corte) e un suo *milieu* culturale (i *Six* di Parigi?). Sono anche molto contento di poter tenere a battesimo la versione orchestrale del *Viaggio di Babar* di François Narboni, nel quale la storia dell'elefantino continua da dove Poulenc l'aveva lasciata. Ma per sapere come va a finire... dovrete venire ad ascoltarci!».

sabato 15 ottobre
+SpazioQuattro - ore 10/13
Senza segreti: prove aperte

domenica 16 ottobre
Teatro Vittoria - ore 17
Prove generali

martedì 18 ottobre
Conservatorio - ore 21

Orchestra Filarmonica di Torino
Francesco Cilluffo *direttore*
Oliviero Corbetta *voce recitante*

BABAR & BABAR
Poulenc
Sinfonietta per orchestra FP 141
Histoire de Babar le petit éléphant FP 129
Narboni
Il viaggio di Babar
(versione dell'autore per voce recitante e orchestra) commissione Oft, prima esecuzione assoluta

INTERVISTA

François Narboni

«Un Babar per grandi e piccini»

«*Le voyage de Babar* (che si ascolterà in Italia per la prima volta nella nuova versione commissionata da OFT) - racconta il compositore François Narboni - lo composi su richiesta di Yoann Lavabre, direttore del teatro Ferme du Bel-Ebat a Guyancourt, vicino Parigi, nel 2012. L'idea era semplice: creare un brano che potesse unirsi a quello già composto da Francis Poulenc. Così i due brani assieme divennero un unico spettacolo, intitolato *Le Storie di Babar*».

Quando si pensa a Babar, si pensa a musica immaginata per l'infanzia. È così anche per questo suo pezzo?
«No, non ho adattato il mio stile per un pubblico di bambini, e non lo fece neppure Poulenc. Ho troppo rispetto per i bambini, per la loro intelligenza e per il loro gusto. Ho, invece, adattato il mio stile a Babar, così come faccio ogniqualvolta compongo musica per un testo o per delle immagini».

Il risultato finale quindi…
«Come nel *Babar* di Poulenc, anche qui c'è un'alternanza tra recitazione e descrizione musicale delle scene. In totale sono diciassette i numeri, numeri che descrivono appunto la partenza di Babar e Celeste in mongolfiera per il loro viaggio di nozze, e tutte le avventure che ne seguiranno, concludendosi, dopo aver sconfitto i rinoceronti, con un'entusiastica marcia trionfale». (*f.fe.*)

Nessun Dorma!

Costruite il vostro abbonamento

di **ANNA PARVOPASSU**

Un abbonamento trasversale, utile a creare una "stagione inedita", multivalente e diversificata. Un cartellone disegnato ad hoc, che vada incontro a interessi e sensibilità peculiari di ciascun utente del sistema musicale torinese. Una micro-stagione che tenga conto di gusti, sensazioni, curiosità e – perché no? – della voglia di esserci ma con un certo disimpegno, e con totale flessibilità. Infine, una felice esortazione ("nessun dorma!"), presa in prestito dalla celebre romanza della *Turandot*, quasi a dire: che nessuno rimanga indietro.
Ci piace dipingere così il carnet in vigore da oltre quindici anni *Nessun dorma!* – nato a seguito di un progetto di compartecipazione realizzato e promosso dall'Associazione Sistema Musica. Un abbonamento *sui generis* che fa la differenza e che permette di assemblare un cartellone originale e personalizzato, scegliendo i propri concerti e spettacoli all'interno di tutte le proposte degli enti di Sistema Musica. E un ricco ventaglio tra generi e repertori: dal teatro d'opera e balletto al genere sinfonico, dalla musica strumentale per ensemble o per solisti a quella corale.
"Nessun dorma", dunque: di musica ce n'è per tutti i gusti, fate il vostro cartellone. Le stagioni che potrete attraversare con il vostro personale e inedito carnet sono quelle delle maggiori istituzioni: Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Teatro Regio, Unione Musicale, Lingotto Musica, Orchestra Filarmonica di Torino e Accademia Corale "Stefano Tempia". Sarà possibile costruire il pacchetto "privato" dei concerti scegliendo tra una sessantina di proposte, secondo qualsivoglia libero accostamento di autori e opere. Il *range* è quantomai ampio: barocco (Vivaldi, Leclair, Bach), classici (Mozart, Beethoven), romantici (Schubert, Čajkovskij, Verdi, Wagner, Puccini), Novecento (Ravel, Bartók, Mahler, Sibelius, Bernstein) e contemporanei (Pärt, Corea, Kancheli), un *excursus* che riflette una vertigine temporale, se si considerano gli oltre quattro secoli di stili e linguaggi sonori che le nostre stagioni musicali propongono.
Due i possibili carnet che possono essere costruiti, *Sestetto* e *Ottetto*, il primo con sei, il secondo con otto appuntamenti. E prezzi decisamente vantaggiosi: il carnet *Sestetto* è a 78 euro, e quello Ottetto a 104 euro. Con una tiratura limitata – 300 pezzi disponibili per ciascuna delle due formule – i carnet *Nessun dorma!* saranno messi in vendita da martedì 11 ottobre a venerdì 30 dicembre 2016, esclusivamente presso la biglietteria dell'Unione Musicale in piazza Castello 29, con orario martedì e mercoledì 12.30-17.00; giovedì e venerdì 10.30-14.30; lunedì chiuso.
L'opuscolo informativo di *Nessun dorma!* è in distribuzione presso gli enti di Sistema Musica e nei principali punti informativi della città, mentre online l'intero programma è consultabile all'indirizzo: www.comune.torino.it/cultura/nessundorma
E ora tocca a voi, create il vostro cartellone!

Nessun Dorma!
Crea il tuo abbonamento
alle stagioni musicali torinesi 2016/2017
sistemamusica
Città di Torino

ASSOCIAZIONE MUSICAVIVA
TORINOMUSICA

sabato 8 ottobre
Chiesa di San Rocco - ore 17
Ensemble L'Arco Sonoro
Yon Cheon Shin *oboe barocco*
Francesco Bergamini *violino*
Edoardo Valorz *clavicembalo*

MUSICISTI E VIRTUOSI FRA FIRENZE E L'EUROPA

sabato 22 ottobre
Chiesa di San Rocco - ore 17
Francesca Seri *flauto*
Michele Costantini *chitarra*

L'OPERA DELL'OTTOCENTO ITALIANO

sabato 29 ottobre
Cappella dei Mercanti - ore 17
Massimiliano Génot *pianoforte*

OMAGGIO A FRANZ LISZT E ALLA SUA CERCHIA

Informazioni: tel. 339 27 39 888
www.associazionemusicaviva.it

ASSOCIAZIONE ERREMUSICA

sabato 15 ottobre
Teatro Vittoria - ore 18
Alessandro Marchetti *pianoforte*
Musiche di Beethoven, Ravel, Rebora

info@erremusica.it
www.erremusica.it

RIVE-GAUCHE CONCERTI MUSICHE IN MOSTRA
PUNTI E CONTRAPPUNTI A TRE

Accademia Albertina - ore 16

domenica 23 ottobre
Divertimento Ensemble
Luca Avanzi *oboe*
Corrado Rojac *fisarmonica*
Lorenzo D'Erasmo *percussioni*

GOUACHES DÉCOUPÉES. OMAGGIO A MATISSE
Musiche di Corti, Birthwistle, Kagel, Donatoni, Rojac

domenica 30 ottobre
Gianni Trovalusci & il Duo Alterno
Gianni Trovalusci *flauti*
Tiziana Scandaletti *soprano*
Riccardo Piacentini *pianoforte e foto-suoni*
con la partecipazione del pittore
Milan Rasla

TOSTI FOR EVER AND EVER. OMAGGIO A MILAN RASLA
Musiche di Tosti, Berni, Cardini, Mancuso

Informazioni: tel. 011 66 14 170
www.rivegaucheconcerti.org

POLINCONTRI CLASSICA
STAGIONE 2016 - 2017
Aula Magna Politecnico - ore 18.30

lunedì 10 ottobre
Ludmil Angelov *pianoforte*

PIANISTI-COMPOSITORI DEL ROMANTICISMO
Musiche di Chopin, Michalowski, Friedman, Zarebski, Paderewski, Godowski

lunedì 17 ottobre
Crossing Sound Project
Massimo Peiretti *pianoforte e direzione artistica*
Tiberio Ferracane *voce*
Giorgio Ruggirello *basso elettrico*
Fabrizio Gnan *batteria e percussioni*
Angelo Vinai *clarinetto*
Alberto Fantino *fisarmonica*

METTI UNA SERA AL CINEMA

lunedì 24 ottobre
Roberto Prosseda *pianoforte*
Musiche di Schubert

lunedì 31 ottobre
Irene Veneziano *pianoforte*
Eliana Grasso *pianoforte*
Musiche di Mozart, Schubert, Ravel, Saint-Saëns

Informazioni: tel. 011 09 07 926

ASSOCIAZIONE CONCERTANTE PROGETTO ARTE & MUSICA
MUSICA IN CONCERTO
AFFETTI SONORI

lunedì 3 ottobre
Auditorium Vivaldi - ore 16.45
Quartetto vocale Campiello
Emanuela Conti *soprano*
Francesca Poropat *mezzosoprano*
Salvatore De Benedetto *tenore*
Emiliano Esposito *baritono*
Claudio Marino Moretti *pianoforte*

VOCI NELL'AERE
Musiche di Schumann, Brahms

sabato 22 ottobre
Palazzo Barolo - ore 17
Simone Del Savio *baritono*
Paolo Grosa *pianoforte*

CHIAVE DI BASSO
Musiche di Beethoven, Ravel, Petrassi, Mozart, Donizetti, Verdi

martedì 25 ottobre
Villa Tesoriera - ore 17
Quartetto Laròs
Luca Moretti *violino*
Matteo Del Soldà *viola*
Marco Testori *violoncello*
Elena Strati *pianoforte*
Musiche di Schumann, Brahms

domenica 30 ottobre
Palazzo Barolo - ore 17
Claudio Cozzani *pianoforte*

ALMA LATINA
Musiche di Granados, Villa-Lobos, Lecuona, Ginastera, Piazzolla

lunedì 31 ottobre
Auditorium Vivaldi - ore 16.45
Davide Botto *contrabbasso*
Tomoka Osakabe *violino*
Elda Laro *pianoforte*
Mariasole Mainini *soprano*
Luca Scarlini *narratore*

IL GIRO DEL MONDO È UN CONTRABBASSO
Musiche di Bottesini

Informazioni: tel. 011 53 11 82

BIBLIOTECA CIVICA MUSICALE «ANDREA DELLA CORTE»
Villa Tesoriera

martedì 4 ottobre - ore 15.30
Conferenze e performances di
Matteo Generani, **Emanuele Groppo**, **Fabio Luz**, **Luca Maringola**, **Matteo Maringola**, **Rebecca Mellano** e **Daniele Ruggeri**

MUSICA & IMMAGINI: CINEMA E ASTRONOMIA FRATTALI VISUALI E SONORI
Musiche di Debussy, Händel, Liszt, Ravel e Siqueira
A cura della Fondation Franz Liszt

giovedì 6 ottobre - ore 17
Edita Randová *mezzosoprano*
Luca Arnaldo Maria Colombo *pianoforte*

... CARTOLINA ... DALLA MAGICA PRAGA ...
Musiche di Dvořák, Schumann, Smetana, Mendelssohn, Leoncavallo, Granados, Mompou e De Falla
A cura dell'Associazione Musicale Romualdo Marengo

martedì 11 ottobre - ore 17
Trio Vox-Novalis
Concerto di musica barocca
A cura dell'Associazione Corti Armoniche

giovedì 13 ottobre - ore 17
Silvano Dematteis *flauto*
Roberto Issoglio *pianoforte*
Musiche di Donizetti, Genin, Silvi, Böhm, Beethoven, Borne
A cura dell'Associazione Mozart Italia sede di Torino

martedì 18 ottobre - ore 17
Dominika Zamara *soprano*
Andrea Musso *pianoforte*
Musiche di Chopin, Moniuszko, Čajkovskij, Leo, Mozart, Verdi, Donizetti, Schubert, Rossini e Bizet
A cura dell'Associazione Artistico Culturale Ippogrifo

giovedì 20 ottobre - ore 17
Silvia Capra *soprano*
Alessandro Segreto *pianoforte*
Musiche di Strauss, Debussy, Schumann, Brahms, Ives, Poulenc, Segreto, Donaudy, Rebora e Turina
A cura dell'Associazione Erremusica

lunedì 24 ottobre - ore 15.30
(Sala Collezioni)

FATUM. LE SINFONIE DEL DESTINO DI ČAJKOVSKIJ
Sinfonia n. 4 op. 36
A cura di Roberto Chirici

Tutte le iniziative sono gratuite. L'ingresso al Salone è possibile fino a esaurimento dei posti disponibili.

Informazioni: tel. 011 011 38 350

ASSOCIAZIONE CULTURALE MYTHOS
MICRON 2016
RASSEGNA DI OPERE DA CAMERA

domenica 2 ottobre
Teatro Crocetta - ore 16.30

ALLEGRO CANTABILE
A cura di Faber Teater

domenica 9 ottobre
Teatro Crocetta - ore 16.30

DATTILOGRAFE
A cura di Liberipensatori

venerdì 14 ottobre
Teatro Grande Valdocco - ore 21

MAMADOU E LA STREGA DELL'ACQUA
A cura di Micron

venerdì 21 ottobre
Officine Caos - ore 21

DRAMA SOUND CITY
A cura di Stalker Teatro

domenica 23 ottobre
Teatro Crocetta - ore 16.30

SOGNANDO SHAKESPEARE
A cura di Micron / Fools

venerdì 28 ottobre
Teatro Crocetta - ore 21

FILAELISIR D'AMORE
A cura de Il Sale in Zucca

Informazioni: tel. 347 947 00 53
www.micron-mythos.it

ANTIDOGMA MUSICA 2016
39° FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MUSICA ANTICA E CONTEMPORANEA

giovedì 27 ottobre - ore 17
Villa Tesoriera - Salone d'Onore
Elena Bakanova *soprano*
Gianni Biocotino *flauto*
Carlo Dell'Acqua *clarinetto*
Marinella Tarenghi *pianoforte*
Leonardo Boero *violino*
Roberto Politi *violoncello*
Raffaele Mascolo *direttore*
Attilio Piovano *relatore*

Weil
Je ne t'aime pas, september song per voce e ensemble
Bernstein
da *La bonne cuisine* per voce e ensemble
Plum Pudding
Queues de boeuf
Civet à toute vitesse
(trascrizione di Leonardo Boero)
Berio
da *Folk Songs* per voce e ensemble
La donna ideale
Ballo
O King
Platini
Maelstroem per flauto, clarinetto, violino, violoncello e pianoforte
Schönberg
Gigerlette, Liebhaber per voce e pianoforte

Informazioni: tel. 011 54 29 36

ASSOCIAZIONE SISTEMA MUSICA

Sistema Musica è un'associazione senza scopo di lucro costituita a Torino nel 1999 a opera di cinque soci fondatori: Città di Torino, Teatro Regio, Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Lingotto Musica e Unione Musicale, ai quali si sono successivamente uniti la Fondazione per la Cultura Torino e, in qualità di socio ordinario, l'Orchestra Filarmonica di Torino. Il Conservatorio «Giuseppe Verdi» ne fa parte in qualità di socio onorario. L'Associazione ha il fine di promuovere la conoscenza e la fruizione della musica, sostenendo la produzione e la distribuzione di concerti e di spettacoli di teatro musicale, la realizzazione di eventi e manifestazioni, la formazione di livello professionale, lo sviluppo di iniziative di divulgazione volte all'ampliamento e al rinnovamento del pubblico. L'Associazione agisce attraverso il coordinamento delle attività dei propri associati, nel rispetto della loro autonomia culturale e artistica, e favorendo la collaborazione con altre entità cittadine che operano in tali ambiti.

SOCI

Città di Torino

Città di Torino
www.comune.torino.it

LMO

Associazione Lingotto Musica
via Nizza, 262/73 - 10126 Torino
tel. 011 66 77 415
www.lingottomusica.it
BIGLIETTERIA
via Nizza 280 int. 41, Torino
tel. 011 63 13 721 - aperta nei giorni:
7-12, 22, 24 e 25 ottobre
orario: 14.30-19

Conservatorio «Giuseppe Verdi» di Torino
via Mazzini, 11 - 10123 Torino
tel. 011 88 84 70
www.conservatoriotorino.eu

Rai Orchestra

Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai
Auditorium Rai Arturo Toscanini
piazza Rossaro - 10124 Torino
www.osn.rai.it
BIGLIETTERIA
tel. 011 810 49 61/46 53
orario: martedì e mercoledì 10-14
giovedì e venerdì 15-19
biglietteria.osn@rai.it

Orchestra Filarmonica di Torino
via XX Settembre, 58 - 10121 Torino
scala destra - 1° piano
www.oft.it
BIGLIETTERIA
tel. 011 53 33 87
lunedì 10.30-13
martedì 14.30-18
mercoledì 10.30-17
giovedì 14.30-18
venerdì 10.30-13
biglietteria@oft.it

Teatro Regio Torino

Teatro Regio
piazza Castello, 215 - 10124 Torino
BIGLIETTERIA
tel. 011 88 15 241/242
da martedì a venerdì 10.30-18
sabato 10.30-16
un'ora prima degli spettacoli
biglietteria@teatroregio.torino.it
Vendita on line:
www.teatroregio.torino.it
Vendita telefonica con carta di credito:
tel. 011 88 15 270
da lunedì a venerdì 9-12
INFORMAZIONI
tel. 011 88 15 557
da lunedì a venerdì 9-18
www.teatroregio.torino.it

Altre biglietterie

Infopiemonte-Torinocultura
via Garibaldi 2, Torino
tel. 800 329329
da lunedì a domenica 9-18
Teatro Stabile di Torino
c/o Teatro Gobetti, via Rossini 8, Torino
tel. 011 51 69 555 - 800 23 53 33
da martedì a sabato 13-19
Vivaticket
Vendita negli oltre 600 punti convenzionati
Elenco completo su www.vivaticket.it

Fondazione per la cultura Torino

Fondazione per la Cultura Torino
via San Francesco da Paola, 3
10123 Torino
www.fondazioneperlaculturatorino.it

UnioneMusicale onlus

Unione Musicale
piazza Castello, 29 - 10123 Torino
www.unionemusicale.it
BIGLIETTERIA
tel. 011 56 69 811
Orario: martedì e mercoledì 12.30-17
giovedì e venerdì 10.30-14.30
(lunedì chiuso)
biglietteria@unionemusicale.it
I biglietti per i concerti di **ottobre** sono in vendita da **martedì 20 settembre**.

SOCI SOSTENITORI

Academia Montis Regalis

Academia Montis Regalis
via Francesco Gallo, 3
12084 Mondovì (CN)
tel. 0174 46 351
segreteria@academiamontisregalis.it
www.academiamontisregalis.it

Accademia Corale Stefano Tempia onlus 1875

Accademia Corale «Stefano Tempia»
via Giolitti, 21A - 10123 Torino
www.stefanotempia.it
BIGLIETTERIA
tel. 011 553 93 58
orario: 9.30-13.30
dal lunedì al venerdì
biglietteria@stefanotempia.it

laNuovaArca Concerti e Didattica Musicale Associazione Onlus

La Nuova Arca
via Piazzi, 27 - 10129 Torino
tel. 011 650 44 22
orario: 9-13 dal lunedì al venerdì
nuovarca@libero.it

DE SONO Associazione per la Musica

De Sono - Associazione per la Musica
via Nizza, 262/73 - 10126 Torino
tel. 011 664 56 45
desono@desono.it
www.desono.it

DIRETTORE RESPONSABILE
Giorgio Pugliaro

REDAZIONE
Paola Monzolon

HANNO COLLABORATO
Federico Capitoni, Stefano Catucci, Fabrizio Festa, Susanna Franchi, Monica Luccisano, Gabriele Montanaro, Anna Parvopassu, Liana Püschel, Simone Solinas, Alessio Tonietti, Stefano Valanzuolo, Gaia Varon

SEDE
Unione Musicale onlus
piazza Castello, 29
10123 Torino
tel. 011 56 69 811
fax 011 53 35 44
redazione@unionemusicale.it

REDAZIONE WEB
della Città di Torino

PROGETTO GRAFICO / ALLESTIMENTO GRAFICO E PRODUZIONE
mood-design.it

PROPRIETÀ EDITORIALE
Unione Musicale
piazza Castello, 29
10123 Torino

Presidente
Angelo Benessia

STAMPA
Reggiani Arti Grafiche S.r.L.
via Alighieri, 50
21010 Brezzo di Bedero
(Varese)

Registrazione del Tribunale di Torino
n. 5293 del 28/7/1999
anno XVIII n. 8
ottobre 2016

"Sistema Musica" è un mensile in distribuzione gratuita